

Słowo wstępne Pani Prezydent ERB

Z wielką przyjemnością przedstawiam pierwszy numer międzynarodowego biuletynu Euroregionu Bałtyk naszym czytelnikom: członkom ERB, współpracownikom oraz przyjaciółom.

Chcemy, aby biuletyn ukazywał się początkowo raz na kwartał. Ma umożliwić wgląd w aktualny rozwój naszego Euroregionu oraz przedstawiać wydarzenia organizowane w regionach członkowskich.

W niniejszym numerze informujemy o inspirującym wydarzeniu sportowym, które miało miejsce w Starogardzie Gdańskim, gdzie ponad 400 młodych sportowców

współzawodniczyło w czterech dyscyplinach: piłce nożnej, siatkówce, koszykówce i boksie. Przedstawiamy też takie bieżące projekty jak: *Seagull*, *Szkoły Zielonego Koła*, *Poznajmy się lepiej* oraz *Nowe wizje rozwoju turystyki w Regionie Morza Bałtyckiego*.

Wśród najważniejszych wydarzeń tego lata piszemy o niedawno rozpoczętym projekcie *Seagull II* oraz o posiedzeniu Prezydium ERB w Kłajpedzie, które zbiegło się z 10 rocznicą powstania Kłajpedzkiego Okręgu Administracyjnego i zakończyło się przyjęciem wspólnego stanowiska nt. przyszłego Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa.

Mam nadzieję, iż nasz biuletyn



Irina Rozowa, Vice-Gubernator Okręgu Kłajpedzkiego, Prezydent ERB w 2005

będzie pożytecznym i przyjemnym źródłem informacji. Miłej lektury!

Posiedzenie Prezydium w Kłajpedzie, 22.07.05

Posiedzenie zbiegło się z X rocznicą ustanowienia Okręgu Kłajpedzkiego, na obchody której zostali zaproszeni członkowie Prezydium, a także z Festiwalem Morza, w którym uczestniczyły dziesiątki tysięcy mieszkańców i turystów.

Wśród najciekawszych wydarzeń były oficjalne spotkanie w Teatrze Dramatycznym z udziałem Pani Gubernator Virginii Lukosiene oraz ceremonia składania wieńców; armada około trzydziestu statków prowadzona przez Premiera Litwy Algirdasa Brazauskasa wypłynęła z portu w Kłajpedzie na pełne morze, aby uczcić pamięć tych, którzy na nim polegali.

Poza swoimi rutynowymi

zadaniami Prezydium zatwierdziło ostateczną wersję stanowiska dot. Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa, które zostanie podpisane przez przywódców regionów ERB oraz przyjęło na siebie nową rolę Komitetu Sterującego projektu Seagull II.

Uczestnicy zatwierdzili także zawartość pierwszego numeru międzynarodowego biuletynu ERB oraz debatowali nad datą wspólnego posiedzenia Rady i Prezydium, które ma ostatecznie przyjąć Wspólny Transnarodowy Program Rozwoju. Zdecydowano, iż posiedzenie to odbędzie się w Kłajpedzie w dniu 28 listopada, a dzień później duża konferencja w ramach projektu Seagull II.

3 czerwca 2005 zatwierdzono projekt Seagull II. Usprawniając instytucjonalny potencjał ERB, wspierając on będzie regiony członkowskie w procesie wdrażania Wspólnego Transnarodowego Programu Rozwoju. Patrz Strona 4.



Prezydium ERB (od lewej do prawej): Zigo Rutkovskis (Łotwa), Aleksander Kuzniecowa (Rosja), Jan Kozłowski (Polska), Annalise Molin (Dania), Bo Frank (Szwecja).

Młodzież filmuje

Młodzieżowy projekt ERB ma na celu rozszerzenie współpracy pomiędzy regionami członkowskimi poprzez integrację młodzieży. W projekcie tym uczestniczy około 150 młodych ludzi w wieku 15 – 21 lat, mieszkających w Regionie Morza Bałtyckiego.

Jego głównym działaniem jest nakręcenie filmu przez wszystkich partnerów, promującego narodowe wartości każdego z regionów ERB oraz ukazującego życie młodzieży w kontekście procesu integracji w Europie. Film ma mieć charakter

edukacyjny. Zrobiony przez młodych i dla młodych, ma przedstawić w interesujący sposób, jak żyją rówieśnicy w innych krajach, jaka jest ich historia, tradycja i kultura. Innym działaniem będą warsztaty szkoleniowe dla młodych przedstawicieli ERB, których celem ma być integracja i wspólne zrozumienie, a trwałym rezultatem powołanie Grupy Młodzieżowej jako platformy inicjującej kolejne wspólne inicjatywy i projekty.



Młodzież w trakcie turnieju w kręgle. Oprócz pracy był też czas na relaks.

Seagull devERB

W dniu 28 maja w Budapeszcie odbył swoje posiedzenie Komitet Sterujący Projektu Seagull. Spotkanie miało miejsce w czasie wizyty studyjnej na Węgrzech i Słowacji, podczas której członkowie KS zapoznali się z działaniami Zachodnio-Węgierskiego Instytutu Badawczego (HAS), a także metodami pracy i wymiany informacji Euroregionu Karpaty.

W wyniku dyskusji nad komentarzami dotyczącymi drugiej wersji Wspólnego Transnarodowego Programu Rozwoju przesłanymi przez

regiony, postanowiono:

1. podzielić dokument na trzy osobne części: dokument: (a) strategię, (b) działania priorytetowe oraz (c) dokument z informacjami o ERB, analizą SWOT, mapami, etc.
2. określić obszary strategiczne jako: (a) wsparcie dla środowiska biznesowego, (b) działania na rzecz poprawy infrastruktury transportu, (c) wdrażanie polityk UE dotyczących środowiska i energii (d) współpraca na rynku pracy w szerszym, społecznym wymiarze europejskim.
3. dobre zarządzanie, zrównoważony rozwój, równe



Ulf Andersson, Eva Lisa Ahnstrom i Niels Chresten Andersen szczęśliwi na myśl o degustacji dżemu w Sokorpatce.

szanse, a przede wszystkim działania wspierające Obwód Kaliningradzki powinny być celami

Nowe wizje rozwoju turystyki

Jedno ze spotkań, które miało miejsce w ramach projektu Seagull dotyczyło konieczności podkreślenia wagi, jaką rozwój turystyki ma we wspomaganie konkurencyjności gospodarczej regionów. Zaproponowano inicjatywę zmierzającą do powołania Grupy Roboczej Euroregionu Bałtyk ds. Turystyki, wspierającej w ramach grup referencyjnych nowy projekt Seagull II.

Centrum Badań Regionalnych i Turystycznych na Bornholmie rozpoczęło projekt pilotażowy z zamiarem doprowadzenia do

powstania Grupy Roboczej Euroregionu Bałtyk ds. Turystyki. Centrum otrzymało dofinansowanie do projektu *Nowe wizje rozwoju turystyki W Regionie Morza Bałtyckiego* z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Zdrowia, w ramach projektu *Bałtycka Wyspa Edukacji*

Projekt pilotażowy rozpoczął się w marcu 2005 roku i trwać będzie do września 2005. W chwili obecnej zakończył się jego drugi etap. Więcej informacji można uzyskać od Kierownika Projektu Nino Javakhishvili Larsen pod adresem emaliowym: nino@crt.dk.



KS Seagulla na centralnym placu w Győr

6 października 2005 odbędzie się w Kłajpedzie konferencja inicjująca prace nad ustanowieniem Forum Wody Euroregionu Bałtyk, które skupiać by miało przedstawicieli regionów, agencje oraz ekspertów z dziedziny gospodarki wodnej i ochrony środowiska. Informacja i rejestracja za pośrednictwem Caroliny Gunnarsson, adres emailowy: carolina.gunnarsson@kalmar.reg

Mięśnie Bałtyku

Euroregion Bałtyk ma swoje Igrzyska Sportowe dla młodzieży! Ich pierwsza edycja odbyła się w Polsce, w Starogardzie Gdańskim, w dniach 24 – 26 czerwca 2005. Ponad czterystu młodych sportowców, chłopców i dziewcząt z nad Morza Bałtyckiego, rywalizowało w boksie, koszykówce, siatkówce i piłce nożnej.

W boksie startowali chłopcy, w wielu kategoriach wagowych, do 64 kilo. Większość walk wygrywali zawodnicy z Polski oraz Rosji.



Drużyna gospodarzy zwyciężyła w turnieju koszykówki chłopców, a zespół ze Szwecji nie miał sobie równych w konkursie dla dziewcząt.

Siatkówka okazała się polską specjalnością. Drużyny chłopców z Malborka oraz dziewcząt Kwidzyna zdobywały więcej punktów niż rywale z Kaliningradu i Kłajpedy.

Mecze piłki nożnej odbyły się w dwóch grupach. Zwycięcy każdej z grup: drużyna Litwy z Kłajpedy oraz polski skład z Tczewa stoczyły decydujący pojedynek w ostatnim dniu Igrzysk. Po 90 minutach ekscytującej i wyrównanej walki, drużyna z Tczewa zdobyła trzy bramki wobec dwóch goli zaliczonych przez rywali.



Bałtyk oczami polskiego Duńczyka

I Młodzieżowym Igrzyskom Sportowym Euroregionu Bałtyk towarzyszył wernisaż prac Ireneusza Cyranka, polskiego fotografika, od lat mieszkającego w Danii. Wystawę zorganizowano dzięki wsparciu władz miasta Hillerød, Urzędu Miejskiego w Starogardzie Gdańskim oraz firmom FoviTech, Pentax oraz Ireneusz Cyranek Photographer.

Ireneusz Cyranek urodził się w Warszawie w 1959 roku. Jest fotografikiem o, którym krytycy i dziennikarze mówią, że „używa obiektywu jak pędzla”, „jest mistrzem atmosfery”, a jego fotografie przypominają „obrazy

mistrzów”. Fotografie Ireneusza Cyranka umieszczane są na okładkach książek, magazynów, przewodników turystycznych, reprezentując Danię na międzynarodowym rynku. Są także wykorzystywane przez największych wydawców oraz międzynarodowe przedsiębiorstwa. W 2000 roku artysta został wybrany do zaprojektowania plakatu okazjonalnego związanego z 60 rocznicą urodzin Królowej Danii, Małgorzaty.

Fotografie i filmy video produkowane przez Ireneusza Cyranka odznaczają się bardzo wysoką techniką, specjalną atmosferą, pięknem i wspaniałym wycuciem form i barw. Artysta wykorzystuje naturalne światło i kompozycje barw istniejące w naturze, nie stosując żadnych korekcji i zmian przy użyciu komputera czy w ciemni.



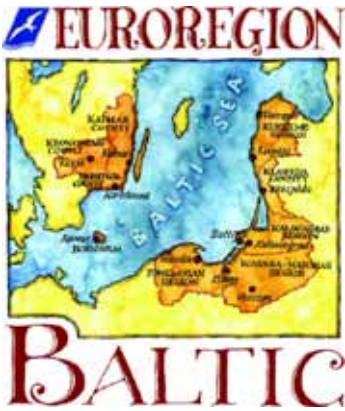
Ireneusz Cyranek

Østervang 47 2tv, 3400 Hillerød, Dania

Tel: +45 20 645 096, Tel/Fax: +45
48 244 375

i@cyranek.dk www.cyranek.dk

STAŁY MIĘDZYNARODOWY
SEKRETARIAT
EUROREGIONU BAŁTYK
ul. Św. Duchy 3/4
82—300 Elbląg, Polska
Sławomir Demkowicz Dobrzański
Tel./ Fax: +48 55 641 27 70
E-mail: ips@eurobalt.org.pl



Bornholms Regionkommune
Niels Ch. Andersen
Tel.: +45 5692 1303
Niels.Chresten.Andersen@brk.dk

Администрация Балтийского
Городского Округа
Виктор Кошелев
Tel: +07 01145 226 69
koshelev@bltfrd.koenig.su

Region Blekinge
P.G. Lindencrona
Tel: +46 455 30 50 11
pg.lindencrona@regionblekinge.se

Regional Förbundet i Kalmar Län
Erik Ciardi
Tel: +46 480 44 83 33
erik.ciardi@regionforbund.se

Klaipėdos Apskritis
Dalia Makuskiene
Tel: +370 46 312 483
region@klaipeda.aps.lt

Södra Smålands kommuner och
landsting
Ulf Andersson
Tel: +48 470 77 85 48
ulf.andersson@sskl.se

Kurzemes plānošanas reģions
Zigo Rutkovskis
Tel: +371 73 31 593
Zigo.Rutkovskis@bjpaa.eunet.lv

Urząd Marszałkowski Województwa
Pomorskiego
Kora Stańczyk
Tel: +48 58 32 61 710
k.stanczyk@woj-pomorskie.pl

Urząd Marszałkowski Województwa
Warmińsko-Mazurskiego
Piotr Zwolak
Tel: +48 89 53 40 019
depie5@warmia.mazury.pl

Euroregion Bałtyk (ERB) utworzony został w lutym 1998 roku, jako organizacja współpracy dziewięciu regionów z Danii (Bornholm), Litwy (Obwód Kłajpedzki), Łotwy (Region Kurzeme), Polski (Pomorskie i Warmińsko-Mazurskie), Rosji (Obwód Kaliningradzki) i Szwecji (regiony Blekinge, Kalmar i Kronoberg). Od początku swego istnienia ERB realizował cele poprawy warunków życia swoich mieszkańców, promocji więzi i kontaktów pomiędzy społecznościami lokalnymi, a także podejmowania działań zmierzających do bardziej zrównoważonego rozwoju naszego regionu. Są to wyzwania szczególne dla organizacji, która skupiała wówczas kraje członkowskie UE, kraje kandydujące oraz Okręg Kaliningradzki Federacji Rosyjskiej. Rozszerzenie Unii w dniu 1 maja 2004 roku nie tylko spowodowało zmianę w składzie naszego Euroregionu, lecz także przyniosło historyczną możliwość przyspieszenia perspektywy prawdziwej spójności w południowo-wschodnim Regionie Morza Bałtyckiego.

W listopadzie 2005 roku Rada Euroregionu Bałtyk podejmie decyzje o przyjęciu ostatecznej wersji Programu, który wdrażany będzie na obszarze ERB w ciągu następnych 10 – 15 lat. Jako, iż proces realizacji Programu stanowić będzie wyzwanie dla regionów członkowskich, ich przedstawiciele zdecydowali o podjęciu strategicznych kroków, ułatwiających to zadanie. W lipcu roku ubiegłego powołano Stały Międzynarodowy Sekretariat ERB, któremu postawiono dwa zasadnicze zadania: koordynację współpracy pomiędzy regionami i Sekretariatami Krajowymi ERB, a także poszukiwanie finansowych możliwości wsparcia teje współpracy, zwłaszcza z uwzględnieniem realizacji JTDP.

Wiosną roku 2005 Sekretariat Międzynarodowy pomyślnie złożył wnioski do Programu Regionu Morza Bałtyckiego Interreg III B, uzyskując wsparcie finansowe dla przygotowania projektu Seagull II. Projekt ten opiera się na politycznej współpracy Euroregionu Bałtyk i jest zgodny z jej ogólnym celem budowy rzeczywistej spójności w regionie. Centralnym zadaniem projektu będzie wspomaganie władz lokalnych i regionalnych w procesie wdrażania Wspólnego Transnarodowego Programu Rozwoju. Trzy podstawowe cele projektu to: 1) poprawa możliwości organizacyjnych ERB w procesie wsparcia dla wdrażania JTDP (poprzez ustanowienie stałych sieci współpracy skupiających polityków, urzędników, ekspertów i przedstawicieli nauki oraz powoływanie zespołów projektowych, które przygotowywać będą konkretne projekty transnarodowe realizujące postulaty JTDP); 2) stworzenie lepszych warunków technicznych współpracy, wspomagających wdrażanie JTDP (poprzez uruchomienie internetowego systemu komunikacji oraz stworzenie wspólnej bazy danych statystycznych); 3) poszerzenie wiedzy i umiejętności kadr ERB, służących skuteczniejszej realizacji Wspólnego Transnarodowego Programu Rozwoju (poprzez promocję wśród polityków i urzędników ERB



polityk i programów unijnych oraz tych, wypracowanych wspólnie przez UE i Rosję).

Na posiedzeniu Prezydium w Brukseli (od lewej): Marzałek W. Pomorskiego, Jan Kozłowski, Dyrektor Biura W. Pomorskiego w Brukseli, Alicja Majewska-Gałęziak, Komisarz EU ds. Polityki Regionalnej, Danuta Hübner, Prezydent Elbląga, Henryk Słonina, i Sławek Demkowicz-Dobrzański z Międzynarodowego Sekretariatu.